Perosa Argentina e/et Le Plan-de-la-Tour
Gemellaggio siglato/jumelage scellé
Il /le 21/08/1994

Il gemellaggio, siglato il 21 agosto 1994, nasce dal confronto, la condivisione e lo scambio di patrimoni culturali e di esperienze proprie di due realtà accomunate nella loro densità geografica (mari e monti), da un complesso fenomeno migratorio, prioritariamente franco-italiano.

Le jumelage, scellé le 21 août 1994, est issu de la confrontation, de la mise en commun et de l'échange de patrimoines culturels et d'expériences de deux réalités qui, chacune dans sa propre particularité géographique (mers et montagnes), ont en commun un complexe phénomène migratoire, notamment franco-italien.

REFERENTI PER IL COMUNE DI PEROSA ARGENTINA
Comune di Perosa Argentina
Piazza Europa, 3
10063 Perosa Argentina, (TO), Italia
Tel.: +39 0121 82 000
Fax: +39 0121 81 509
Mail: comune@perosa.it
Web: www.comune.perosaargentina.to.it

RÉFÉRENTS POUR LA COMMUNE DE LE PLAN-DE-LA-TOUR
Hôtel de Ville du Plan de la Tour
Place Foch,
83120 Le Plan de la Tour, France
Tél. : +33 04 94 55 07 55
Fax : +33 04 94 55 07 50
Mail : mairie@plandelatour.net
Web : www.leplandelatour.net

Progetto a cura della Fondazione Centro Culturale Valdese. Testi di Micaela Fenoglio. Realizzazione grafica di Miriam Tourn.

REGIONE PIEMONTE

COMUNITÀ MONTANA DEL PINEROLESE

Progetto finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito del programma di interventi previsti dalla Legge 15 dicembre 1999 n. 482 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" coordinato all'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte - Settore Promozione del patrimonio cuturale e linguistico

Perosa Argentina (Italia)

Anticamente il suo nome era "Petrosa" dalla natura del paesaggio e dalla presenza di una via *petrosa*, cioè acciottolata, di origine medioevale. Il termine Perosa era in origine esteso alla bassa Val Chisone detta appunto Val Perosa. In ricordo delle miniere d'argento sfruttate fin dal Medioevo, nel 1863 venne aggiunto il termine Argentina.

Anciennement son nom était « Petrosa », rappelant ainsi son paysage et la présence d'une rue *petrosa*, c'est-à-dire pavée, d'origine médiévale. En origine, le nom Perosa indiquait la partie basse du Val Chisone, appelée justement Val Perosa. En souvenir des mines d'argent exploitées depuis le Moyen Âge, en 1863 on ajuta le mot Argentina.

Il capoluogo del comune di Perosa Argentina si trova a 630 m d'altitudine in Val Chisone, a 55 km da Torino. Le numerose borgate portano le tracce del suo ricco patrimonio storico e testimoniano le vicissitudini di un territorio situato sulla frontiera fra le terre del Delfinato e quelle dei Savoia, passaggio strategico per tutti gli eserciti.

Le chef-lieu de la commune de Perosa Argentina se trouve à 630 m d'altitude, dans le Val Chisone, à 55 km de Turin. Ses nombreux hameaux portent les traces de son riche passé historique et témoignent les vicissitudes d'un territoire situé sur la frontière entre les terres du Dauphiné et celles des Savoie, passage stratégique pour toutes les armées.

Le-Plan-de-la-Tour (France)

Le Plan-de-la-Tour è chiamato fino al 3 ottobre 2008 Plan-de-la-Tour. In Provenza, in generale, i confini dei comuni, sono quelli delle antiche Signorie. Non è il caso di Le Plan-de-la-Tour che raggruppa tre frazioni risalenti ognuna, sotto l'Ancien Régime, a unità feudali differenti. Il toponimo appare per la prima volta in un atto solo nel 1613.

Le Plan-de-la-Tour est dénommée jusqu'au 3 octobre 2008 Plan-de-la-Tour. En Provence, d'une manière générale, les limites des Communes sont celles des anciennes Seigneuries. Tel n'est pas le cas du Plan de la Tour qui regroupe trois quartiers relevant, chacun, sous l'Ancien Régime, d'unités féodales différentes. Il faudra attendre 1613 pour que le nom apparaisse pour la première fois dans un acte.

Nel cuore del massiccio dei Maures, a 9 km dal mare, Le Plan-de-la-Tour, nel dipartimento del Var, nella regione Provence-Alpes-Côte-d'Azur, è una cittadina, con numerose borgate, situata in una pianura interamente coltivata a vigna e a ulivo, circondata da colline ricoperte di boschi. Comune vitivinicolo e turistico, Le Plan-de-la-Tour ha saputo trarre vantaggio dalla vicinanza del mare, conservando il suo carattere di autenticità.

Au cœur du Massif des Maures, à 9 km de la mer, Le Plan-de-la-Tour, dans le département du Var, en région Provence-Alpes-Côte-D'azur è une commune avec de très nombreux hameaux, situé dans une plaine entièrement consacrée à la vigne et à quelques champs d'oliviers, cernée de colline boisées. Commune viticole et touristique, Le Plan-de-la-Tour a su garder les avantages de sa proximité avec la mer tout en conservant son caractère d'authenticité.

Le-Plan-de-la-Tour - Perosa Argentina